



Semanari festiu - Organo de les ames de llet, criaes, cuineres, niños y melitares sin graduasi6n

DIRECTORA: La Nasia.

REDACTOR JEFE: Serafin Sebollino Chorrisples.

Redacci6, administraci6 y talleres:

Uni6n Ferroviaria, 3 :: Tel6fono 13-15

Suscripci6 en Valencia, no s' en admitix.

Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, a6.

Lladres y estafaors

Salvador Llor6ns, de Denia.—Este sinvergüensia mos ha timat 193 pesetes en 45 s6ntims, que se les tindr6 que gastar en tila y calaguala, pera curarse dels sofocos que resibir6 cada vega que llixca el seu nom en LA TRACA. Y conste que est6m dispots a publicarlo hasta que ell se arrepentixca y mos pague el deute.

¡Arre, tramp6s!

Juli6n Escofet, de Sitges.—Un atre vi-va-les que se ha ficat en 96 pesetes. Tamb6 li farem propaganda en LA TRACA, pera que se enteren tots els administraors dels peri6dics de Espafia y no li fien ni un eixemplar.

¡Arre gand6l, paga lo que deus!

María Llong, de Vich.—La tia María, fense la bona persona mos ha estafat 126 pesetes en 95 s6ntims. Li escribim y no mos contesta. Que seguixca aixina y que no se lamente el dia que de Madrid y Barcelona, li retiren les publicaci6ns que ara li fien.

Est6n en turno pera la pr6xima semana els corresponsals de Valdepe6as, Roca de Alsira, J. P. de Tortosa, San Carlos de la R6pita, Tomelloso, Cartagena y atres.

Sivolen evitarse el disgust de vore el seu nom publicat en estes columnes, procuren pagar enseguida.

¡Guerra als sinvergüensels!

Cartera semanal

DISAPTE.—El ex consechal Gerardo Carreres, angülecha politicament. Este chic escomens6 republic6 y acabar6 conserv6r.—El tremebundo revolucionari Isidro Escandell fa declaraci6ns. ¡Aaaah!

DUMENCHE.—Enriqueito Bohorques li ba6a la orelleta a Ram6n Ort6s.—El apoderat de Carratal6, sei6r R6s, es cridat a consulta pera resoldre el pleit taurino. ¡N' agarra-r6s molts!

DILLUNS.—El virtu6s y ser6fic don Juan P6rez de Lucia posa els ulls en blanc y se mosega el labio inferior al vore una beata guapa.—Nostre inosent amic Enrique Malboyss6n compra un retaco pera defendres contr6 els gats del sei6r Tom6s.

DIMATS.—El acaudalat Risue6o est6 de mal humor.—Els graueros pensen alsar li una estatua a Paco Chaves.—F6lix Rodr6guez pensa llevarli el tipo a Litri.

DIMECRES.—El ex personache Banquells resita all6 de ¡Jes6s, y qu6 solos se quedan los muertos! ¡No voldr6 dir los «vivos»!—Pepe Maestre diu que no perteneix a la vella pol6tica. ¡Cu6nt repartia c6rrecs, si!

DICHOS.—El ex consechal Enrique Alzaga se extra6a de que no l' hachen no-

m6nat esquiol.—El maestro Ayll6n est6 component un pasodoble titulat «¡Adi6s mi banda!»

DIVENDRES.—El amic Pepe Caireles pensa edificar en la Gran Vía. ¡Adi6s, Nin6n; sal al balc6n!—Olegario Cifre se condol de la escases de volants.

Conosimientos inútiles

VASELINA AROMATIZADA

Se obtiene una buena vaselina aromatizada empleando la f6rmula siguiente:

Vinagre de virutas, 30 litros

Polvos de rachola, 40 metros c6bicos
Colonía de vaca suisa, 15 metros.
M... de dimoni, 4 mesuritas.

Se mescla todo, se fica dentro d' un acorde6n, con el que se toca «La Can-si6n del Olvido» y ya est6. No falta m6s que ficarlo en capsitas y tiraro al fem.

PARA HASER MONEDA FALSA

Este secreto, como es contra ley, har6n ostedes el favor de no desir a naide que se lo hemos conta6 nosotros.

S' agarra una m6quina a prop6sito pa la fabricaci6n de la moneda y un trolley de esos que s' amplean pa lo mismo, y con que quiera con un metal que tenga una gran mescla de plomo.

Hechas las monedas se procura cambiar-las, y si se consigui6, sin que lo tanquen a uno en presilio, ya podee desir qu' es un tío con la mar de suerte.

MUSICA CLASICA

¡Qu6 li cantar6m a Sandalinas?

Seca tus l6grimas,
cese la causa
de tu aflici6n.

¡Y els qu6 per haber segut pillats en els dits dins del caix6 y s' han quedat sinse pa ni coca?

¡Dichoso aquel que tiene
la casa a flote!

¡Qu6 canta u que nosatros coneixem (y vost6s tamb6) al pensar en l' acta de conse-chal a que aspiraba?

En las alas del deseo
mi ilusi6n la ve flotar.

Este n6mero est6 revisat per la pevia sensura militar y autorisat pera sa lliure circulaci6.

La forsa del poder (CUENTO)

—¡Cuan pense, marit meu, que abans de casarmos eres tan cari6s en m6! ¡Me volies tant!

—¡Chica, chica! En aix6 pasa com cuan els qu' estaben en la oposici6 puchaben al poder. La posesi6 modifica els sentiments.

Ratero galant (CUENTO)

Un munisipal porta lligats, de costat, un ratero y una burraca escandalosa. El ratero, don6nseles d'home galant, li diu:

—Perdone, sei6reta, que l' acompanye sen-se haber segut presentat..

Inosensia (CUENTO)

El chiquet pregunta a son pare:

—Escolte, pare. ¿El sei6r Paco es rey?

—¡No! ¡Qu6 cosas tens!

—Pues, ¿per qu6 la mare li diu rey meu cada vega que ve a casa?



—Sempre que llixca la mitolochia me desespero. Tot es pa lar de s6tiros, m' en ixco al camp y no ne trove ning6.



Ella (cantant). — «Agua que no has de beber déjala correr...»

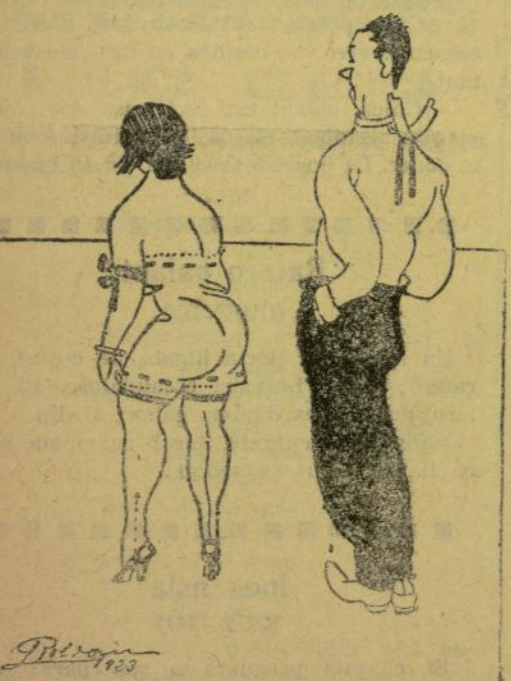
CONFERENCIA EN L'INFERN



—¿Eres tú el morral de Coyote?
—Yo soy, pero sin morral ni canana; y sepas que si sigues así se lo partís al señor Tomás pa que te delate como blasfemo.
—Por lo visto eso de delatar s' ha podido de moda.
—Sí, al Directorio lo están golviendo loco los delatores. Todos los cretinos, todos, los sinverguenzas incapaces de dar la cara por miedo a que se la estropeen, se pasan el tiempo ascribiendo anónimos delatores, no con el afán de velar por la eustasia ni defender la moralidad, sino por satisfacer baixas y cochinas venganzas, por fastidiar al prójimo.
—Eso es una andesensia!
—Poro el Directorio no hace caso de tales alimañas. El Directorio formado por hombres quiere que los demás seyan hombres también y respondan de sus acusaciones.
—¿Y qué pasa?
—Pues que no son hombres; son... delatores a secas, y el Directorio, coando recibe esas acusaciones anónimas, las aparta con repugnancia.

—Ya lo dijo Costa.
—No hagas sítas, Coyote.
—El sítiro serás tú. Si se lo digo al Directorio...
—Si se lo dices pon la firma en el ascrito.
—La poneré.
—¿Si no sabes firmar?
—Quien no sabe eres tú. Yo afirmo y confirmo que firmo.
—Que venga Novejarque.
—Que venga el moro Muzá.
—¿Tú sabes cuál es el moro que vende más serillas?
—No.
—Pues el Moro-der.
—Ese chiste quita la cabeza, la cabeza de la serilla.
—Es más práctico el ansendedor.
—Ya lo creyo. Ayer me compré uno; por cierto que para la colocación de la primera piedra he anvitao a las autoridades.
—¿Ay qué malo!
—Y además he anvitao a la moquer de mi médico.
—Y eso, ¿por qué?
—Porque para estrenar un ansendedor no puede faltar la emechas.
—¿Ay qué asesino! Y ¿cómo se llama esa señora?
—Carmensina, poro su marido, para abreviar, le llama Sina. Yo, al llamarla, le diré: «Ven-sina, ven-sina!»
—Yo creía que siendo traquero, gastarías los ansendedores sin piedra.

LA GRASIA DELS DEMÉS



—Si porte sempre llasos negres en la camisa, es per que li agraa a mon marit.
—¿Que... bona esposa eres!
(De El Nandú, de Llofriu)



—Vacha un gust d' enfocar-me en esta posició.
—Que vol que li diga, si es la posició que mes me agrá.
(De El Nandú, de Llofriu)

—Eso no puede ser.
—¿Sí, hombre: con la «chispa» que tenéis!
—Mira, no hagamos más chistes fúmbres y guardemos la pólvora para el día de Todos Santos. ¡Vaya un numerito el de este año!
—¿Bueno?
—Muy bien, ¿y osted?
—¡Che, ves y que te mate un delator!
—Amposible. ¡Los delatores son cobardes!
—¡Pues abur!
—¡Tirrrín, tirrrín!
—¡Tirrrín, tirrrín!

De un periódic americá

(CUENTO)

«HOMBRE y MUJER
Drama homeopático semi-DA DA, en tres actos.
ACTO I
Rain-wood Street.
Pasó. La vió. Hipnótico, siguióla.
Su casa.
—Mis Lewis, ¿vive aquí?
—No.
—¿Quién habita esta casa?
—Missis Rock.
—No fué Missis Rock quien entró.
—Su hija Miss Lucy.
—¿Lucy!
Si nombre, néctar en los labios.
—¡Lucy!... ¡Lucy!
El portero:
—¿Wah't's the matter! ¡Go on! ¡Mentecato! Empujón brutal.
Se fué.
ACTO II
Buhardilla. De noche.
Escribe.
ACTO III
De día. Rain-wood Street.
—¿Perdón, Miss Lucy! La saluda quien va a morir por usted.
¡Pim! ¡Pam! ¡Pum! Tres tiros.
—¡Oh! ¡Oh! ¡Oh! ¡Oh! ¡Oh!
—¿Qué dice?
La carta:
«¡Lucy! Soy un miserable. No puedo llegar hasta. Tu nombre me llevo en los labios. Tu nombre, en el más allá, será mi música y mi miel.
Silbó la boca roja, dibujada en sangre como un corazón superficial.
—Stupid. (Vase.)
El moribundo:
—¡Divina!
Una voz:
—¡Pantera!
Otra voz:
—Divina pantera estúpida.»

COLMOS Y ENDEVINALLES

—Un fonógrafo, ¿en qué se pareix a un merengue?
—En qu' «está-blando» por dentro.
—¿En qué li sembla la corda del pou a una persona intelichent?
—En que las «dos cuerdas».
—¿Quin es el colmo de un polisero?
—Anar a per vi y trencar el «casco».
—¿Quin es el gos que beu més agua?
—El «can-ter».
—¿En qué li sembla el Lírico a un auto?
—En que el Lírico es teatro y el auto «te-atro-pella».
—¿Quin es el colmo de la por?
—No voler entrar en un ultramarinos porque els chorisos li fan mal.
—¿En qué li sembla ú que diga la veritat al número 2469?
—En que es «sin-cero».
—¿Quin es el gos que més fatiga?
—El «can-sansi».
—¿En qué li sembla un malalt que tinga febra a «La Vida es Sueño»?
—En que té «désimes».

Divisió del treball

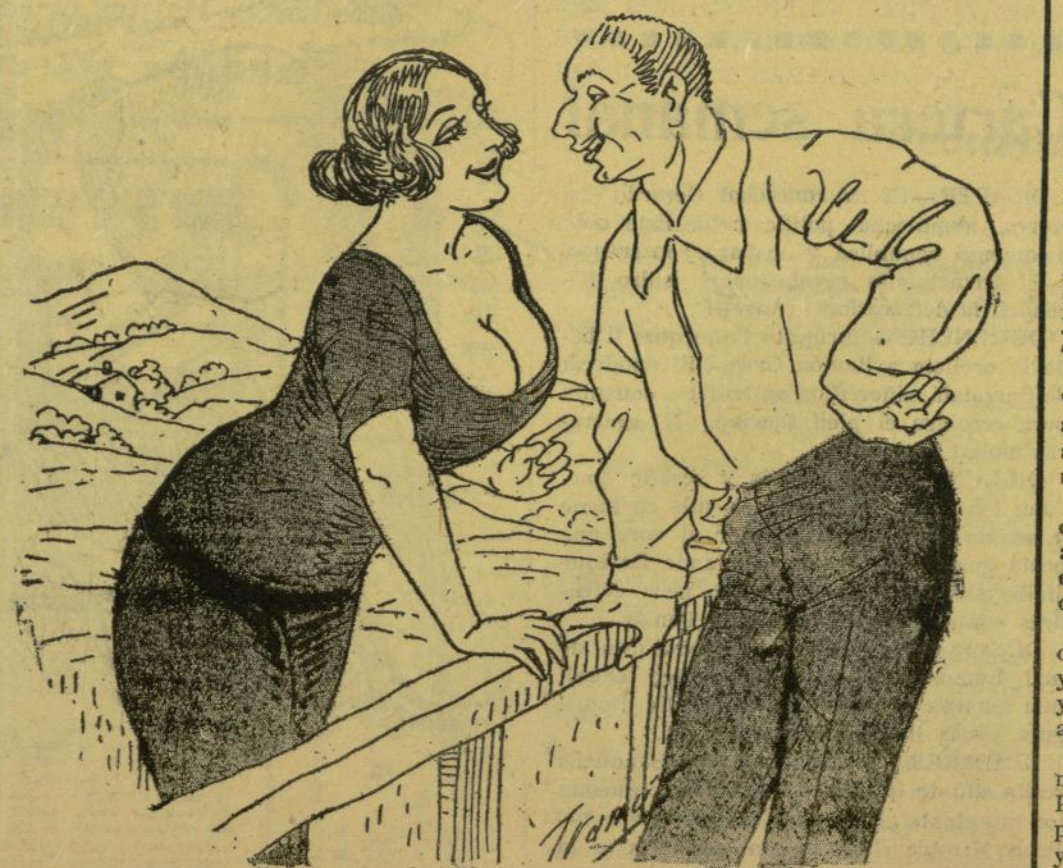
(CUENTO)

Un amic va a casa de Pascual y s' el encontra entrellengut en una peixera en la que hián dos peixos.
—¿Qué fas?—li pregunta.
—Mira, así está. La dona y yo se partim el treball de la casa. Ella cuida de la casa y dels chiquets, y del gat y del gos. Yo, me cuide dels peixos.

Un áncel

(CUENTO)

—Mamá, ¿els áncels volen?
—Sí, fill meu.
—Pues ¿per qué no vola la criá?
—¿Cómo!
—Air el papá en la cuina li va donar un bes y li va dir qu' era un áncel.
—¿Sí? ¡Pues volará, fill meu! ¡Ya ho crec que volará!



—Veritat Pepico que desde así se divisa un bonico panorama?
—¡Ya ho crec! ¡Y tan bonico!

El burroel llaurao

Es Micael «Valent» un respetable señor de molt d'elenciment; de profesiónraor, pero molt íchent. Té en el bagún trossets de terres copietat que cull ellas melonets, creallies, fies y sabrosos variats. Y com se sent vellet y poc se puechar, se vol compun burret pera que, canset, poder sonsips visitar. Y per estot motiu en sa casa li tots tous, y l' home, es molt actiu, vol amarsenx del riu a comprarlo lo dichous. Ben pron diá aplegá; pues va agr uns cuants y directe a aná «duros», molt content ampechú a comprarlos apuros. Habien va burrets y li n' agraa mol nano; eren tots n' boniquets, pero estabes pobrets baix dominia chitono. El cual, eses rahóns, intima en curaror presentant posicions que terminabotóns! estafant al señor. Cuan propa casa estaba el veren dosdiantis que se univertal chermans pera qu' el furtura aquell burro les mans. Com he die desmayat l' animalet encontra, l' home, com condenat, del ramal, «arrastrat», davant del tiro tiraba. Y els estuts del bordell donánsela a un mestre, per furtarla burro aquell van, li eleven cabestre y s' el posat el més vell. Dalt d' aqu burro puchá l' atre estut; sen aná y per correns que apres a un rellan amagá mol propet de Dehesa. Y el llaurachano chano, aplegá a la casa, mol content ampechano en lo burro, el chitano li vené en na cachasa. Pero es ch' repallat! y es quedá espasmal al vore un be en chaqueta qu' en lo estre posat li fea així pñt. «¿Qu' es lo voste fa ahi en eixa cará anous?» —Pues mire, es que hui m' han comp en lo dichous y en voste sien vingui. «Está moltívocac; lo que yo crec es un burro y voste m' ha furtat per xidr d' gón apuro. —Pues mire, han estafat. Yo soc unme espesial que finchixcol salisfet; cuan vulle mome animal y hui finchime burret li l' han posat morral! Lo que par es de baes; adiós, pues, cheperut; que tinc les res contaes, y sapia que han venut en esta dotsegas. Y l' estut sen aná allargan tal tal el pas mol alegre ampechá y el llaurao quedá en dos pams mig de nas. Pero al diús siguiant va tornar el llaurao agobiad, de humor, a comprar un moment un atre burmiller. Después dirigetechar d' haberse sustat en uno al qu' el atre a pagar el llaurao se fijar qu' compraba mateix burro. L' espasme cheneral, del susto calgué, y s' acostá a animal y agarrantlo el ramal a l' orella li gué: —Compañero, hui també me la vols per botóns? Pues mira, ¿vengaré porque no te compraré y el focarás... calsons. Y al públicu sens apuro: que ningún a amparlo probe aunque el dón en un duro pues cuan voste torna home y cuan no se torna burro.



ELS VALESIANS TRIUNFEN

El pasat dumenche li tocaren a Chaves dos avisos en el primer bou. Asó significa un fracás ¿veritat?
Pues s' equivoquen, pues apesar dels avisos, Chaves iixqué per la porta gran en hombres del públic.
El secret es que Chaves li feu a eixe bou la faena més artística, més sabia y elegant que s' ha fet en Valencia en tot lo que va de añ.
¿Que estigü pesat matant? ¡Y qué! Si agarra la estocá a estes hores habien dui en hombres a Chaves hasta la Puerta del Sol pera que els madrileños se moriren d' envecha al vore un valensiá tan artista y tan torero.
Martínez, com sempre, doná la nota de valor y se despachá als seus en prontitut y aseó.
Lagarito, valentón pero nerviós y aturullat.
El ganao, ni fu ni fa.

CARAGOL.

En un tribunal

(CUENTO)

—Diga el proesat. ¿Vosté es casat?
—Sí, señor. En una dona.
—¿Home, ya ho suponí! ¿Ha vist may a ningún qu' es case en un home?
—¡Ya ho crec! ¡Ma mare!

Una solusió

(CUENTO)

Un excursioniste s' enfila muntaña amunt, y de pronte se deté. El vértic el marecha, el cap li roda, les cames li flúixechen.
—¿Qué li pasa?—li pregunta el guía.
—Qu' em marecha. Esta fondaria em fa rodar el cap...
—Aixó no es res.
Y el guía, bondados, li allarga uns gemelos:
—Tinga. Mentres puche mire en els gemelos. Aixina no li pareixerá tan alt.



Ella. —Eres un ogro, un burgués que te chupies la sanc dels treballaors.
Ell. —Dichosos ells, que eisse la... bueno, aixó que tu dius.

Notisias llocables

Anoche, a Sebolino Chorrissles se le heló no sé qué. Seguramente helaba.
¡En pleno octubre!
Es raro, ¿no?

Anoche se presentó en nuestra Redacción el señor Pandolfo Bufalaga, del que desimos en el número pasao que habia sido condosido a su casa en completo estao de lisa, u séyase bufa, dicho en términos más científicos.

El alodido mos soplicó, revólver en mano, que desmintiéramos la notisia, pos ell no ha ido nunca borrracho a casa, ya que siempre que s' ancoentra en tal estao es condosido al Asilo.

Ante su amable requerimiento hasemos, gustosos, la rectificación.

Ayer tomó (en buen hora lo digamos), tomó chocolate por primera vez en su vida, el primogénito de los señores de Rastoll el coal ha cumplido ya los 45 años y conserva todos los dientes y muelas dentro d' una caixita.

Felicitamos a los papás de la creatura, por más que murieron del cólera l' año ochenta y cinco.

Ha producido enorme sensasión la notisia de que a Periquito Nascorcat li haiga salido ya el quijal del antedimiento.

Su mamá está desconsolada, y su papá en San Miguel de los Reyes.

¡Qué li vamos a haser!

Hermosa bajo todos conceptos resultó la fiesta qu' en honor dels Sants de la Pedra celebraron ayer los poetas del Ratón Penao.

Se hizo un derroche de ripios y cascote, lo suficiente p' acabar la fachada del Ayuntamiento, sin que a la ciudad li coeste una perra chica.

Els Sants de la Pedra, como patronos de los referidos vates... closets, enviaron a última hora una pedregada que los puso a todos en dispersión.

¡Son cosas de la vida!

Nuestro querido compañero de Redacción y chalas, el drapeyado poeta don Serafin Sebolino Chorrissles, está acabando un drama en tres actos, un prólogo, dos epilogos y letra redondilla, que va a ser el descomponen.

En dicho drama tomarán parte 47 hombres, pertenecientes al género macho, o mas-



—Sí, chico comprí un dèsim y me fiquí en el sine.
—¿Y qué, te tocó el gordo?
—No, pero conseguí una bona aproximació.

culino, y 107 mujeres del género femenino.

Además saldrá la brigada de bomberos, el disuelto Batallón de Veteranos, Cuerpos de Correos y Telégrafos y la Soidiad Vegetariana para cantar un fox-trot que tiene cuatro bemoles.

La música es afanada, lo que no «empecerá» para que la firme uno de los grandes músicos que brillan hoy en el mundo del arte.

Por hoy no queremos desir más. En el número prójimo, si mos autoriza nuestro amigo, donaremos más detalles.

Hay que conformarse.

En las calles de la ciudad s' han encontrado los siguientes ojetos: un carro de trágneros; un piano de cola, un armario ropero, un tacón de goma y un cartapaso del número dos.

Sus respetivos dueños pueden pasar a recogerlos al retén d' ahí enfrente donde dando pelos y señales se les entregará.

En nuestro número anterior ficamos la pata, u lo que es lo mismo, cometió una errata nuestro linotipista, que se comose estaba un poquito pedo.

Al hablar de la crisis monetaria de Alemania, desiamos:

«El negre que balla en grasia...»

Cuando lo que queríamos desir era:

«El negre caball, en grasia...»

Perdonen los letores y danda la otra.



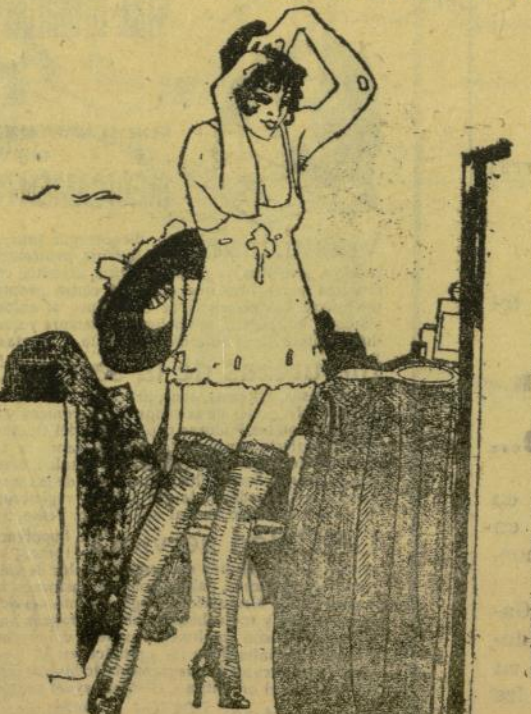
L' atre día tingerem la desgrasia de tindre que anar al Achuntament. Nostres habituals lectores saben qu' el tindre que anar a d' aquella casa sempre ha segut considerat per nosotras como una desgrasia.

Pues be, hagerem d' anar allí y... ¿se ho voldrán creure? ¡Estabem arreglant aquells retretes tan coshinos de que han tingut ocasió de parlar atres vegaes!

Ductarem de si estabem o no en l' Achuntament, pero un anuncio que hiá en un cuadret al costat de la porta que dona acés al departament ahon está el busto del rey don Chaume, mos doná a entendre que si que estabem en la Casa Gran. Se trata de un anuncio o avis que va posar allí creem qu' el Sit cuan entrá en Valencia y que encara se conserva en el mateix puesto, sense ducte com una choya arqueológica.

Prometem als nostres lectores copiarlo al peu de la lletra y vorán com se trata d' una cosa pasá ya de moda, a pesar de que se «mantiene impertérrita» en su sitio.

LA GRASIA DELS DEMÉS



—Si este señor ve molt asobint se me farà la boca molt gran.
(De El Nandú, de Llofriu)



—Ara no se ahon m' he dexat la cartera... Per mes que busque...
—No te la troves ¿veritat?
(De El Nandú, de Llofriu)

